

“从我们所犯的错误中”吸取教训

新忏悔录

[美] 查尔斯·格罗丁 (Charles Grodin) 编著

李红梅 译

If I only know then
如果那时我知道……

東方出版社



圖書在版編目(CIP)數據
如果那時我知道…… [美] 查爾斯·格羅丁 著 李紅梅 譯 北京：東方出版社

價：20.00元

ISBN 978-7-208-04417-0

I. 如… II. 查… III. 格羅丁 著 李紅梅 譯 A. 184.4-449

中國版本圖庫(CIP)數據核字(2008)第028713號

It's Only Now That... Learning from Our Mistakes
Copyright and preface copyright © 2007 by Charles Grodin
The edition published by arrangement with Grand Central Publishing, New York, USA
Simplified Chinese translation copyright © 2008 by Oriental Press
All rights reserved.

中文版權由安東尼·格羅丁公司授權
中文版權由東方出版社出版
版權合同登記證：圖字：01-2008-8187

如果那時我知道……

[美] 查爾斯·格羅丁 (Charles Grodin) 編著

李紅梅 譯

If I (then 如果那時我知道……

東方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

如果那时我知道……/[美] 查尔斯·格罗丁 编著. 李红梅 译. —北京: 东方出版社, 2009. 4

ISBN 978-7-5060-3447-0

I. 如… II. ①格… ②李… III. 成功心理学—通俗读物 IV. B848.4-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 026772 号

If I Only Know Then...: Learning From Our Mistakes.

Compilation and preface copyright © 2007 by Charles Grodin.

The edition published by arrangement with Grand Central Publishing, New York, USA.

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Oriental Press.

All rights reserved.

中文版权由安德鲁纳伯格公司代理
中文简体字版专有权属东方出版社
著作权合同登记号 图字: 01-2008-6167 号

如果那时我知道……

作 者: [美] 查尔斯·格罗丁

译 者: 李红梅

责任编辑: 姬 利 杨英瑜

出 版: 东方出版社

发 行: 东方出版社 东方音像电子出版社

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 166 号

邮政编码: 100706

印 刷: 北京智力达印刷有限公司

版 次: 2009 年 4 月第 1 版

印 次: 2009 年 4 月第 1 次印刷

开 本: 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张: 13.75

字 数: 105 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-3447-0

定 价: 28.00 元

发行电话: (010) 65257256 65245857 65276861

团购电话: (010) 65230553

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65266204

序 言



我相信不止一个人说过：“如果你不能随着年龄的增长而变得更聪明，那么你仅仅是变老了。”

显然，从我们所犯的错误中吸取教训很重要，因为我们总会犯一些错误，这不可避免。

让我不能理解的是，一些人在回顾他们的生活时会说：“我不会做任何改变。”但我在个人方面和专业方面会有很大改变，我总是会根据经验来改变事情的发展趋势，使之向更好的方面发展，因而，随着岁月的流逝，我更快乐——虽然不如我所期望的那样，但是的确更快乐了。

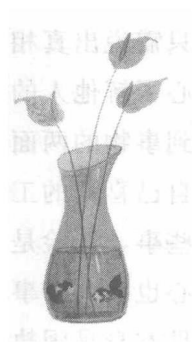
本书讲述了一些引人入胜的故事，坦白地说，其中一些令人心酸，而有些却让我微笑，有些则让我大笑，但是这些故事都是令人信服的。尽管也有一些观点和结论，无论你我都不会认同。

认识到我们所犯的错误，从中吸取教训并且不再犯同样错误的重要性，使我萌发了创作本书的灵感。当然，不从我们所犯的错误中吸取教训会造成严重的后果，我们中的很多人都看到了有许多人不仅不吸取教训而且还不能感谢他们所犯的错误，似乎他们感到吸取教训不是优点，而是承认缺点。

当我们犯错误时，我们没有意识到我们犯了错误，因而，对大多数人来说，现在就在犯错误，或许每天都在犯错误。许多人不太重视这一观点。因此，希望本书能帮助那些犯错误的人重新思考他们没有认真思考过的错误。

查尔斯·格罗丁

目 录



序 言	/ 1
重要问题不能妥协	/ 001
有时候，任性并不值得	/ 003
相信你的直觉	/ 007
拥有时，学会珍惜	/ 011
用聆听远离无知	/ 013
减少因理想而带来的遗憾	/ 017
难以抹去的“角色”烙印	/ 020
否极泰来	/ 022
不要因“大”失“小”	/ 025
明白什么是重要的	/ 027
在共性中寻找差异	/ 029
不论尊卑，学会聆听和尊重	/ 031
有时执著无益	/ 033
准备充分是做好事情的前提	/ 036
学无止境	/ 038
学会张弛有度	/ 043
尊重生命	/ 044
抓住机会做应该做的事	/ 047
不要让情感超越理智	/ 050

你只需说出真相	/ 052
真心了解他人的意愿	/ 054
看到事物的两面性	/ 055
做自己喜欢的工作是种成功	/ 056
有些事，经验是“金”	/ 058
好心也会办错事	/ 060
偏见本身是固执的错误	/ 063
理解让你不安的好意	/ 066
不知是福	/ 068
走自己的路，让别人说	/ 071
及时向最爱的人表达最深的感情	/ 073
遵循时间法则	/ 076
关键时刻，不要相信平庸之辈	/ 078
明白坚持自我的价值	/ 081
多给家庭一些时间	/ 083
不应把错误当遗憾	/ 085
生活中的小尴尬	/ 087
不要以貌取人	/ 089
对孩子成长的认知	/ 092
人生如拍电影：不断犯错但要迅速找回方向	/ 095
花点时间做小功课	/ 100
让环境依旧	/ 103
第一感觉常具误导性	/ 106
调侃人生	/ 107
相信直觉，及时放弃	/ 108
不能盲信评论家	/ 111
学会拒绝	/ 113
错过的投资	/ 118

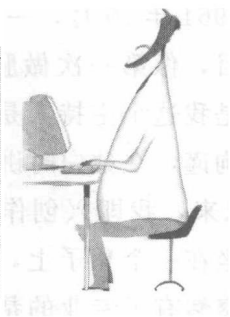
认识到吸烟有害，而后继续	/ 122
不因利益放弃道德	/ 124
既出售又保留是不明智的	/ 128
人生若如过山车	/ 130
跟着感觉走	/ 132
乐于助人	/ 135
不放纵承诺	/ 137
即使赌球也要“专业”	/ 139
感性有时带来质变	/ 141
审慎接受不同意见	/ 143
“排座”的智慧	/ 145
不要让自满破坏责任	/ 148
减少抱怨，积极行动	/ 150
机会往往是创新思维的伴侣	/ 153
坚持的意义	/ 154
认识到教育的价值	/ 155
创造性的乐趣与伤害	/ 157
“疯狂的”遗憾	/ 159
追求梦想的辩证法	/ 162
受人尊敬>让人喜爱	/ 163
对改变你的人生的人及时道谢	/ 164
在驴踢倒畜舍前制止，而非之后补救	/ 166
性格不易改变	/ 169
信仰的力量	/ 171
想的到的世界，想不到的存在	/ 174
错误是经验的组成部分	/ 178
学会说“我爱你”	/ 182
通过别人的眼睛审视自己	/ 188

不要因关注自己而忽略亲人	/ 191
明白并感激别人的包容	/ 193
错误是什么	/ 196
骄傲与悔恨	/ 198
不要让“没做”成缺憾	/ 201
坚持正确的价值观，并为之奋斗	/ 205
 致 谢	 / 211

重要问题不能妥协

里吉斯·菲尔宾 (Regis Philbin)

脱口秀节目主持人



在圣地亚哥，我主持了平生第一次脱口秀节目。那是一个周六的深夜，节目同时在地方电视台进行现场直播，我向来对自己的能力不自信，但是我工作很努力。我预约了嘉宾，带他们坐飞机来到了圣地亚哥，然后，把他们安置在住房岛酒店，夜里 11 点 45 分我们的节目开始了。没有作家，没有经纪人，没有事先的访谈，我按照我现在主持脱口秀节目的方式进行开场白，首先谈论我这周的所见所闻，并尽可能地把话语说得幽默搞笑。脱口秀节目渐入佳境。

在另外一个周六的夜晚，我们的节目邀请到了来自好莱坞的著名影星。那天晚上，我的主要嘉宾是莎莎·嘉宝——美国著名影星。在节目中，我们相谈甚欢，录制现场充满欢声笑语，做完节目后，当着现场观众的面嘉宝对我大加称赞。一个月后，我开始在好莱坞主持全国性的脱口秀节目。我有了一个由许多制作人和作家组成的幕后工作团队——在圣地亚哥我从来没有得到过这些人的帮助——于是问题出现了，而且是一个大问题——我被这些束缚吓坏了。

现在，其他工作人员负责预约嘉宾和写作笑话，这样做让我感觉很陌生。阅读别人所写的问题和单句笑话让我不舒服，但我很胆小，不敢向大家解释说我不习惯这种方式。更糟糕的是，我取代了著名的脱口秀节目主持人史蒂夫·艾伦（被公认的脱口秀节目创

始人)为西屋公司主持脱口秀节目。史蒂夫·艾伦在我眼中,是这一领域的“巨人”,我自己都不能相信这个事实,因此我紧张至极,夜不能寐。

1964年10月,一个周日的晚上,我为西屋公司主持了首场脱口秀节目,像第一次做脱口秀一样,节目录制时大家既慌乱又忧虑,尤其是我这个主持人是一位大家几乎从未听说过的人。我感到恐惧因而拘谨,在独白时讲一些笑话竟然结巴了。为什么我如此紧张呢?3年以来,我即兴创作的才能从来没有这么差过。以前,我可以一个人坐在一个凳子上,不需要提词卡,也能让人们笑破肚皮。而现在,突然有了专业的帮助,我却显得如此无助。尽管我主持的脱口秀节目越来越精彩,在过了13周之后甚至开始在电视上重播,但是过了不久,电视台经理让我去参加贝弗利山酒店的一个会议,会上他们告诉我脱口秀节目被取消了。对我来说,这是一个严重的打击。

我学到了什么 ►

我对最重要的问题作出了妥协,然后遭遇了人生中最大的挫折,第一次主持全国性的脱口秀节目失败了,我只能责怪自己。我应当坚持自我,我应该做与主持地方节目时一样的事情,那种方式是我能够来到好莱坞主持节目的首要原因。我花了很长时间才认识到这一点,其间也承受了很多伤痛。但是现在,许多年后,我还是按照自己的方式做脱口秀节目。是的,虽然有了合作主持,但是我们是现场直播,我们在节目之前甚至没有过谈话,而它成功了。

无论你的情况如何,无论你从事怎样的工作,都要充分发挥你的优势,依靠你的优势。无论你做什么,要相信自己,如果你这么做,其他人也会相信你。



有时候，任性并不值得

查尔斯·格罗丁 (Charles Grodin)

美国哥伦比亚广播公司评论员



我很喜欢一个故事，它是关于一个男孩的。这个男孩 10 岁了，却从未说过话，他的父母就认为他不会说话。有一天吃晚餐时，男孩尝了尝菠菜，然后说：“我不喜欢吃。”他的父母愕然了。

“波比，”他们激动地说道，“你会说话！为什么这么多年你从来都不说一句话呢？”这个男孩回答道：“一直以来，一切都好啊。”

对我来说，我 14 岁以前一切都很好。

如果用时间来计算自己所犯的错误的，那么我所犯过的最大的错误就是从 14 岁那时开始的，直到现在我仍然要为此付出代价。

开始时一切都好。我读高中时，我父亲希望我能够在他的店里帮忙。他主要向清洁工、裁缝等人销售一些商品——例如清洁材料、衬里、拉链、纽扣和挂衣钩等。

父亲把自己的店称为“格罗丁公司”。我的一位语法学校的朋友常常拿我父亲公司的名称来取笑我，因为实际上父亲的名字就是公司的名称。这些年来，父亲偶尔会雇人为他工作，但是，除了我的哥哥杰克给他帮忙外，大多数时候都是他一个人在工作。我哥哥比我大 6 岁，无论什么时候父亲让他帮忙，他都会来店里帮忙。

当我 14 岁时，我也愿意去帮忙——但仅仅是在一定程度上，这成了我和父亲冲突的核心。

我4岁上幼儿园，8岁上了希伯来学校。因而，在我的记忆中，白天我都在学校，而每周总有几天放学后要去参加严格的培训。

当我升入高中后，我对自己放学后的时间有了其他的想法，比如做运动和创作业余戏剧。高中时，我加入了假面和假发俱乐部，但是我并不能真正参加一场学校的演出，因为我父亲希望我在他的店里给他帮忙。

但是，无论我帮多少忙父亲都觉得不够。我父亲13岁时就辍学帮助父母维持家计。在那个年代，这样做是可以的，因而，我父亲关于工作的想法就是每天清晨早早起床，然后一天工作约12小时。他这一辈子，每周都会工作7天，或许有时候，周日他会早点回家，但他还是一周工作7天，不仅如此，即使生病他也要工作。

父亲小时候就患上了风湿性心脏病，身体一直都不好，只有在他常规性的住院时他才会停止工作。通常，为了第二天能够早起去上班，他下班回到家后会直接上床休息。我清晰地记得，父亲坐在餐桌前，左手托着脑袋，极其疲惫的样子。

我完全没有想过父亲的健康同我在商店帮忙的时间有何关系。我经常看到他生病，因而也就习惯了这一情形，从来没有换个角度去看他。我也从来没有意识到他的境况有多糟糕。尽管我们并不富裕，但我从未感觉到没有足够的钱来维持家用这一压力。我认为父亲只要每小时付50美分的工资，就可以很容易地雇用一个小孩子来做我所要做的工作，事实上他也经常这样做。

但是，父亲仍然认为应当是我而不是别的孩子在店里给他帮忙。

这一认识上的冲突导致了两个后果：其一，在我16岁拿到驾照后，父亲绝不允许我开家里的汽车；其二，要求我把想要的东西都写在纸上，他也把回应写在纸上，即使——我们生活在一个狭小的六室的屋子里！

父亲只是不想在解决我的问题时，因为分歧而造成压力。尽管存在这些问题，但我和父亲都深爱着彼此，这毋庸置疑。



后来，当我年纪大一点，在店里给我父亲帮忙时，不止一位顾客跟我说：“哦，你就是那个想做演员的小伙子啊，你父亲总是跟我们谈起你。”尽管我们观点有分歧，但是我知道我是父亲的骄傲。

后来，母亲告诉我，当父亲得知他任性的儿子要在高中毕业典礼上，作为优秀学生代表致辞时，他很震惊也很高兴。

我记得大概我10岁时，在我们之间的矛盾爆发之前，父亲和母亲有一次难得的旅行，临行前，父亲站在火车站台上，弯腰亲吻我的脸颊。

后来，有一天父亲突然去世了……

父亲再次入院了，这次不同寻常。我独自一人待在店里时，接到了母亲打来的电话，她让我马上到医院，说我父亲可能撑不过今天。

我感到很震惊，因为此前我从未想过父亲会去世。当我赶到医院时，我完全惊呆了。那天，我开的是家里的那辆汽车。

我到父亲的病房时，他已经带上了氧气罩——那时候，给病人带的都是塑料的氧气罩。他很虚弱，但是意识仍然清醒，我站在那里，看着父亲，他也看着我。我没有说话，他也没有说话。

我回到家里，心里知道，这可能是和父亲的诀别。不久，我接到了电话。父亲在1953年6月26日4点55分去世了，享年52岁，那年我18岁。我心里的伤痛永远难以抚平。

当我能够过上相对幸福的生活时，父亲的突然去世给我带来的悲痛一直包围着我。我一遍遍地回想着当时的情景，我想知道父亲的去世有多少是因我而致的。

如果我多听听父亲的话，他会活得久一些吗？不会。他可能活得久一些吗？可能。我没有能在店里多帮他些忙，我错了吗？是的。

我总是试图说我想要支配放学后的时间，我父亲完全可以去雇另外一个小孩来帮忙，这是一个事实，但是，我从没有考虑因为我的任性而给父亲情感上带来的伤害。如果我按照父亲要求我的，尽



可能多地待在店里给他帮忙该多好。不过遗憾的是，我没有这样做。

我学到了什么 ►►

如果你和你爱的人发生了矛盾冲突，即使你不同意他们的观点，也要尽可能多地去考虑他们的感受。

首先和最主要的是，你要做你认为正确的事情，但是有时候你要更多地想想你爱的人的感受，那会有助于你做出正确的判断。

有时候，任性并不值得。



美国哥伦比亚广播公司评论员
查尔斯·格罗丁
Charles Grodin

相信你的直觉

卡罗尔·伯内特 (Carol Burnett)

演员、作家



“加里·格兰特 (Cary Grant)?”

哈维笑嘻嘻地点了点头。

“加里·格兰特?”

哈维笑得更厉害了，使劲点头。

“加里·格兰特?”

哈维的脑袋瓜上下晃动，我想它或许都要掉下来了，像球一样在排练大厅里满地滚动了。

“怎么回事？什么时候?”

我们聚集在大桌子前，进行我们惯常的那周脱口秀节目的周一早读。维基、提姆、莉莉、嘉宾（名字我已经不记得了）、导演、戴维·波瓦和我都被哈维的故事深深吸引着，哈维参加了弗利山酒店的周末派对！

“好的，那是周六的夜晚，他在这儿！他是绚烂夺目的，迷人的，有趣的……他从不错过我们脱口秀节目。实际上，他会问女主人是否介意夜里 10 点时他离开一小时，因为那晚有我们的节目而他不愿意错过我们的节目。”

我屏息而听。“哦，天哪，你是说加里·格兰特真的知道我们?”

“他不停地说是多么喜欢这个节目，我们给他带来了多少

欢笑。”

我们都屏息聆听。

哇噻！加里·格兰特——我们节目的忠实观众。这个想法太具冲击力了。我想起了他主演的电影，我的祖母南妮说：“在这个世界上，加里·格兰特是仅次于海蒂·拉玛被誉为黑白片时代‘最美丽的女人’，是排名第二的美妙的人物。”我也认为他很美妙，同时也很有趣，他能够做出各种丑态的滑稽动作（在他早期的电影中）……一名运动员或者让人开怀大笑的一个人物。当然，他风采迷人，而且现在，哎呀，他知道了我，这不是莫大的荣幸吗？

几周以后，我丈夫乔和我受邀参加佩姬·李（20世纪最具代表性的爵士歌手）家的一个鸡尾酒会。佩姬·李曾在我们节目中做过几次嘉宾，后来我们俩成了很好的朋友。乔和我是到场的第一对，这是我的错——不管做什么，从不迟到。他们把我们的大衣挂在壁橱里，我开始和酒宴承办人聊天。不久，佩姬就出现了，她穿了一件优雅的衣袍，很漂亮。几分钟后，门铃急促地响起来，庆祝酒会即将开始。我心里暗自感叹，自己是多么幸运能够结识这些多才多艺的人！派对正在热烈地进行中——阿伦·金（参演过《尖峰时刻Ⅱ》）让大家大笑不止，托盘中的美味小吃被吃光了，扬声器中传来弗兰克·辛纳屈的歌曲《来跟我飞》，美妙的音乐飘荡在大厅中。突然，大家都安静下来，朝前门看去。我也在看。

加里·格兰特走了进来。

佩姬跑过去迎接他，扶着他的胳膊，带着他进入房间。人们开始让出一条道路，以便大家能有序地接近嘉宾。佩姬向大家介绍加里·格兰特，他很平易近人，笑着与大家握手，他们朝我挂衣服的壁橱走去，越来越近。乔紧跟着我，问：“你在做什么？你不想见加里·格兰特吗？”

“不想。”

我的大衣……我的大衣。它在那儿……上天保佑，让我离开这



儿吧。

“你疯了吗？你们一直在讨论哈维的故事，现在他在这儿！你有机会了！”

我穿上了大衣。“我们走吧。”

“请你告诉我为什么呢？”

可怜的乔，他不能够理解我的想法。“可怜的乔，你不理解我，”我必须解释说，“你瞧，他喜欢我！他每周必看我的节目！你认为我想破坏这一美事吗？”

“你为什么会破坏它呢？”我原本以为乔会更聪明。

“因为我将不知道说什么，或者怎么去表演，我会让自己看上去很蠢，他不会再喜欢我！明白了吗？我们回家吧！”

我们还没有走到大门口时，我感到有人在我肩膀上轻轻拍了一下。我转过身，看到了他们——佩姬和加里。

佩姬说：“卡罗尔，你要去哪里？你还不能离开——加里迫切地想见到你！”

哦，天哪！我抬头看到他的脸……那张脸……我强颜欢笑。加里握住我的手，他的嘴唇开始上下翻动。问题是，我根本听不到他在说什么！我的心跳剧烈，我想我的耳朵要爆炸了。只看到他的嘴唇在动，我只知道他所说的肯定是最美妙的句子，但是我听不到。

加里不停地说啊说……握着我的手……有时候甚至握得更紧。我想他可能不会停下来。哦，他停下来了……他的嘴巴不动了。哦，天哪，现在轮到我了。他在等我做些什么……做些什么。

然后，我脱口而出，胡言乱语。“你为脱口秀节目争光了。”他说。

为什么地板不裂开呢？为什么在我开口之前没人把他引开呢？为什么我们没有能及时地走出去呢？为什么我们第一个到了鸡尾酒会呢？我为什么出生呢？

在开车回家的路上，乔看着我说：“你是对的。”



卡罗尔·伯内特
演员、作家